Ն. 4956 — 1901 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 26 ՇԱՐԵՇԼՆԹԻՔ — 1319 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 25 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկնարկե 20 գրուշան

1877 ՍԿԶԲՈՒՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Վեցեմիս, Հինգեմիս վեց Յեմիս առանց գր. 5
Ճիւանիկ առանց 11ի 10ը. հա. » 8

Խմբագրատան Սիրաժողովատեղի Գալատ Ալի հասցէներնեն նուագելու 20 ձիվէլէկեան մարդասանցնում ապր։ Բոլոր ֆիֆիյա առիր պէնուլեր մէհմանէն գապուլ օլունմագ վէ սերմ օլունմայան էվրագ իսպատ օլունմայմագ։
Մեվսաղ նոֆիյա սաիր պէնուլեր մէհմանէն գապուլ օլունմագ վէ սերմ օլունմայան էվրագ իսպատ օլունմայմագ։

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մարդասանցնում ապր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնդրայէն Տէյլի Էքսփրէս կազէթասը նկատելու կուտայ, թէ Ռուսիոյ Քրիստոնեայ 25000 հոգի ազգէր Բուլկարիոյ։ Սոնի-Ճէյմս կազէթ ասելով՝ ճշնուպի Աֆրիգայի մուհամէտական իմաստ ազգերի կեսնարերիւթէթինի պէյան խայտօր։ Քէզ-ուիգ բիվայէթ օլանազանա կեսօրէ, պէր գաշ ալայ ազգերը մուսիաճիքլագ սիւհ ալիքնա ասվէր օլունմագ ապր։

Գիր Ալէման գրուպէօր հարպ սէքիրէսի՝ Գահրը Մուհիբը Միւքէսիւ Մէքիսա ասասնը Բօրա Բուրմազ ապր։ Մէղքիւր ասասա եէրիւեր Բարքիքնան պիր Ալէման Թէլեթի խիւմիլ ապր։

Միւհիբէմէտ Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Թրանսվաալա Ինկիլիզեր իշուն պէկիր վէ գէՄբր կեսնարերեգ պիրարֆիլեգ գարէսինի նագզ իթմիզ օլուազանան, բէիս Դրիւկեր՝ հիւքիւմէթը միւարեւելյայա բեսմէն բրօթէսթօ իթմիզ ապր։

* * *

Գիր վագթան պէրու Եվրօպասա ազուլնան մասամ Գօթա՝ պիր գաշ կիւնէ գասար Բրէթորիա ալմագ իսթէմէգ ապր, գիր ժէներալ լորդ Ռիչնէր Թարֆինան վերիլէն մեօհլեթ միւնգազիյէ օլմուշ ապր։

Գերլինին Միհիթէմէտ Ամերիգա սեֆիրի Մ. Հուայթ՝ մեմուրիյէթը մեգթիւբեսէն իսթիֆա իթմիզ ապր։

Վիեննասա բիվայէթ օլունարգանա կեսօրէ, Բուլղարիա գրալը Շարլ իլե Ասթրիա Մահասիրան իմբերաթորը Ֆրանսասա ժուգէթ արազանա վուգուզուլան միլագաթը՝ բունիթիգամանէթայինը միհիմմէսի օլմագ ապր։ Բիվայէթե կեսօրէ, գաս իթի մեմլիգ արազանա պիր մուգավիզլիգամէի ասգերի ագա օլունմազ ապր։

Ֆրանսանին Հավր շեհրինաե վարար թէշիրիլերի թաթիւզ եզալ իթմիշլեր ապր։ Իրի գրուպէօր հարպ սեֆինէսի՝ Հավրա կիթմիյե եմր ալմըշլար ապր։

Ֆրանսանին Կիբրասա Հանեա շեհրի ժէներալ գոնսուլօղլ Մ. Ֆլան՝ սիկեր պիր շեհրե թային խիւմիլ օլազանան, կեշէնի մուսա կիւնիս մեգթիւբ ասասան միւֆրեգաթ իթմիլ ապր։

ՏԱԽԻԼԻՒՃԷ

Խազինէի Մալիյասա թէշքիլ գուրբլան թասգիպը թահրիւթ գօմիսիօնը Աչար վէ Բուսսամաթ խասրեի ումմիյէսի միւասիրի ասասա. Գեքիր Հիքգի, վէ Թելիկրաֆ վէ Բօքա նէզարէթի մուհասեպէճիսի ասասա. Մուհիհասին պէյլեր հազարթքյա, հինը հաճէթաե վազիֆի թէքթիշի սահի իմբա էյլեմէք իւզրէ Էսբրնե վէ Սելանիք վիլայէթլերի Մալիյէ միւֆէթթիշի ասասա. Բիֆաթ էֆ. հազրէթլերինին ազա թայինի խուսուսը իրասէի Սենիյէ սուսուր իթմիշ ապր։

—Էհզամանէլերճէ իլամ ֆիյաթը թայինի էասա օլմագ իւզրէ պիր էճզա թարիֆսաշ թերթիպի զամանասա Մէճլիսը Թրգպայէսի Միւլթիյէճէ քիմեասկիր իզդ. Վասիլ վէ Ալի Բիզա պէյլեր իլե, մեճլիսը մեգթիւր եճզաճը վէքիլլերի վէ եճզանէլեր միւֆէթթիշի իզդ. Թահիր պէյ վէ շեհրիմիզ եճզաճլարգանան ժուգէֆ Մաննի, Ֆէազիմ, Էսհէմ, Բերթեվ, Մերհամէթճէան, Էսժէն Ցելլասսասա էֆ.լերբէն միւրեգգեպ պիր գօմիսիօն Թեշքիլ իսթիյոր օլուգ, եռգընա իշէ պաշլայմագ ապր։

—Գարասաղ բրէնի՝ գէնան եեվմը մախսուսը միւնասեպէթիյլե Թարքիա հազրէթը Բասիշահեան գէշիասե պուլբուլան Թելեկրաֆ ճէվապէն, խաքիսա Շահանեյե պիր Թեշեգգիւր Թելեկրաֆը չեգմիշտիր։

—Թահրիրաթ միւասիրլերի՝ նահիյէ միւասիրլերի կեպի գէնասիլերինին ասիի գայմագամլեգ իմթիհանը-նա գապալլերինի գա արզուհալ Շուրաի Տեվլեթեան իսթիսա էյլեմիլերիյլե, գէլիֆիյէթ՝ ասիրեի ասիսէնասեն ասրալեգ, վերիլեն ճեվապա, Թահրիրաթ միւասիրլերի՝ նահիյէ միւասիրլերինե գեյրա օլամայաճաղլանան, վէ սոնը սեղեգլերբաեն սալալը իսթիսալարը գապալ օլունմամայաճաղը պելիսիրլիմիշ, վէ գէյֆիյէթ Շուրաի Տեվլեթճէ Թեշեգգիւր իսթիմեգաե պալալուզմագ ապր։

—Լոյա գաւմբանեասընեն Թրիեսթեսեի իասրեի մերգեզիյեսի մեմուրլարընան պիրի՝ Տերասասեթ ճէնթիեսանէսինե զուհուր իսեն իմբիլա հազգընա Բահգիգաթ իճրա իթմեգ իւզրէ չեհրիմիզե կեմիշ ապր։ Հէյպելի ասասա Թելեֆը Նեֆս իսեն Հիւսրաղլ՝ եօմրիւնիւ 3000 լիրայա օրկուրթ իթիրմիշ օլմազլա, պաս բարալը դաւմբանեա պալտագ ապր։ Ճէնթիեսանեսե զուհուր իսեն ալչագ 14000 լիրայա գալիգ օլմագասա ապր։ Գիր բիվայէթե կեսօրէ, գարասանլար ճէնթիեսանեսեն բարա ալմագասա միւշքիլաթ չեքիյօրլար իսիշ։ Գարասանլարը չեքասիյեթլերի՝ իսարեի մերգեզիյեճէ շիւգհեյի մուհիպ օլմազլա, պերարգեր, ճեֆթիրլերեսե իճրա գելեբեն Թահրիքաթ՝ իմիրլասը մեյասանա չեգմասընա մանի օլալյոր իմիշ։

—Հալլերի մեճհուլ պիր Թագեմ գասընալար Թարաֆընան քիրասալանը գա սասալարը պեգերարալարա այրը ապրը քիրայա վերիլեն խանելերին պուշալբլասարը իշէն Զապիյէ նեզարեթինեն իյճագ իսեն էլերի եմր վերիլմիշ ապր։

—Էվվելքի կիւն Շեգսարասա հարգան չեսիա հազմարլարասան Տրինա նեհրի Թաշարագ գալը խանելերի ասա գասմշլ իսե ասե, պիր կեսնա գալիթաթ օլմամշլ ապր։

—Գասրքեսիլեսե գարբուզ սաթան Հիւսեյին նամընա պիրի՝ էվվելքի կեճե Գասրքեսի գաղթասընա միւրաճասթլա, գարբուզը էգնա Թագարարան սերիսշ օլարագ գայբը կիրեպ չբրազը Լամգայը սեսյմեկե գալալմասը իւզերինե արալարընա զուհուր իսեն գավկասա գայբգ բէքեսիյլե գաշընան հարալանաբրընը սէսյլեմեքլե էգնա սերասեաթ օլունմշլ ապր։

—Այ ՍԹԷՖԱՆՈՎԱՆ Միրքեճիյէ գասար օլան չբմէնարքիր սթասիօնարրնա կիւնասե գաշ վակօն քեսմիւր կիթիսիկինին վակօն նիւմերալարբյա մահալը նագլի խմիրինի վէ քեսիլեն Թեղքերելերին նիւմերս վէ Թարբիլերիյլե մրգասարընը կեսասրիթերիր սուրեթասե հեր հաճթա գիրեր իպարնամէ հազրլարագ սազրանա ֆամիլիասը գալալարը գեսրեսինեն կեսնասերիլմեսի գալ քերրե Օրման, Մեսրքեքեպ պիր գօմիսիօն Թեշքիլ իսիլմիշ օլուգ, եռգընա իշէ պաշլայմագ ապր։

—Գարասաղ բրէնի՝ գէնան եեվմը մախսուսը միւնասեպէթիյլե Թարքիա հազրէթը Բասիշահեան գէշիասե պուլբուլան Թելեկրաֆ ճէվապէն քեշիասե պուլբուլան Թելեկրաֆը հազրէթ գարալ գելեմի գէրեգ օրման սեր միւգեթթիշլիկինե եմր օլընմշլ ապր։

—Ամերիգա Նեգարեթի մեգթուպի գելեմի գէթեպեսինեն 25 եասլարընան Շեվգեթ պեյ՝ եվվելքի կեճե Սիրգեճի պիրախանեսինեն պիրինե պիր աղ չագեզ չագեզարրազգասան սոնրա, պեկիր իլե Գեյօզլընա չեգեզ. Զիլեգճի սոգաղընան պիր աղ սալշմշլ վէ պասեկու Գալաթա Սերայընա սոգրու պեյկիրի գօշասրը իգեն հայման Սբանեգ գիրախանեսի եօնիւնե եեբե գարանմազլա, Շեվգեթ պեյ՝ պեկիրին գալը իւթիւնեն եիւգիւ գօյու եերե սիւզմիւշ ապր։ Մասմիւեյ՝ գէնանեն պիրախաներ պիր հալե Գալաթա Սերայը սվուսընա նագլ իսիլեգ, եիւգիւ վէ կեօգիւ գէնա հալե չեշմիշ վէ պել գէմիյի վէ կեօյու Թեհլիգելի սուրեթե ճեբրհասարը օլասրգը կեօրիւրեգ սեսա իլե պելեսիլե խասարանեսինե կեօթիւրիւմիւշ ապր։ Ցիւն սոգահ սոգթ. եզզ. Լաւճեի պեյ Թարաֆընան իճրա օլանան մուայենեսե մեճրուհզեն հայթը Թեհլիգեսե օլազը անլաշմազզասը։ Շեվգեթ պեյ՝ հիչ պիր իգասե վերեմիմիշ վէ ճեպանեն 5 ապեյլի պիր բեմվիվեր իլե 25 գր. գասարբասա չեգմշլ ապր։

—Երզրուսամ Գայագա սանճագը մուլյ վէ միւլգիլ մեմուրլարընան պաղլարընը վուգուզը խասրեր վերիլեն հօլզազլարընը Թահգիգինե վիլայէթ մահասեպեգ գալեմի գէրեմբիլերինեն Նազիմ, վէ մայեթ մեմուրը Մեմուսհ պեյլերին Թայինլերի Թենիպ օլունմշլ ապր։

—Ֆրանսը եանանգը միւթեպերանը եգմեգ ֆիյաթը մեսելեսինի միւզագերե իթմեք իչիւն եվվելքի կիւն Շեհր եմանեթինե կեթմիշլեր իսե ասե, Թենզիլը ֆիյաթ հագգընա հենուզ պիր գարար վերիլմեմիշ ապր։

—Սբհհիյէ Թագիլերինեն Յօգ. Օլանաքի 3000 գր. մասալա Գավագ Թեհգիգիւլեսինեի Թապիլիկինե Թային օլընմշլ ապր։

ԲՕԼ ՍԹԷՖԱՆՈՎԻԶԻՆ ՎԱՍԻՑԷԹՆԱՄԷՍԻ

Մեմեթվէֆ Բօլ ՍԹԷՖԱՆՈՎԻՉԻՆ Ինկիլիզէ եազզմշլ օլան վասիյէթնամէսինին սալը գու գերրե քիւրա օլունազզընան, պերվէհհը ապի սերմ օլունը։

«Զիսրաե վազի իւլ իրզ» օլան պեն Իթալիա Թեղասասընան Բօլ ՍԹԷՖԱՆՈՎԻՉ Սգլեսսի՝ գու կիւն (1900 յուլիս 16) իչգրու վասիյէթնամէմ իւլե պիրասերիսե վէ հեմիյէթը պեւերիյեյե գարշը օլան վազիֆեմի իսֆա իթմէք խաթերիմ։

Ճէնազե ալայմշն զայէթ սասե սուրեթաե իհրասընը վէ Ֆերիքեօյե ֆամիլասա մախսուս օլան մազդերեաե ասֆինիմի սրզու խաբրիմ։ Ալիգ սեեե սոնրա գեմիգլերիմ մեզգիր գազրիխանասա Թարաֆզամանա եարգլան գիլեսեյե նազլ օլունմաղլար ապր։ Գունեն իչի ն մեզգիր գիլեսենին ինշասը իչիւն 1000 լիրա վէ 1000 լիրա սա գազրիխանա վասիյէթ խաբրիմ, չուլրթ իւլե գի գազրեմ մինասպ Թարզասա մահֆազա օլունսընն։ Ասաքլաց եօրթասը կիւնիս ֆամիլասամ ազասընեն խաթրասինը բուսը իչիւն Թանթանասզ սուրեթաե Հազգհանգասա այինի իճրա օլունմալը ապր։

Ասիսեգի մեզալիզի վասիյէթ խաբրիմ։ (Գու մեզասարար կազէթասընեն 4937 նումերալը նիսսիսեսինե սերմ օ-ւունազզընան, Թեգրարընան սարֆը նազար խաբրիմ։)

Վասիյէթնամեմի իճրա իթմեգ վազիֆեսինի Լօնդրասա մուգիմ պիրասերիմ Ժան Սթեֆանովիչ Սգլեսսիյե վէ պիրասերզասեմ էթիեն Ժան Սթեֆանովիչ Սգլեսսիյե Թեվամ խաբրիմ։

Թեգմիլ ուսմուրզան Թեսվիյեսինի, ալանագլարզան Թահսիլինի վէ պօրտլարզան վէ հեմազե ալալզան մեսելեսինին իթասընը վէ հիսապլարզան Թեսվիյեսինի պիրասերիմե Թեվամ խաբրիմ։ Գու իչեր Թեսվիյե օլունազդան սոնրա, պազգ Թեգմիլ սերվէթիմ պիրասերիմե գալմագ ապր։

Իշգու վասիյէթնամէ՝ 1900 յուլիս 16ա Տեբասասերթե եազալմշլ ապր։

(Իմզա) ԲՕԼ ՍԹԷՖԱՆՈՎԻՉ ՍԳԼԻՍՍԻ

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. ժողով ասիւն Բաթրիգխանեսե Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքա Սբբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընան ագաբ իճթիմա խաբրեք, Բաթրիգ վեքիլ Ճեվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիել Սբբազան իլե Սանասարեան Արժ. Տ. Կարապետ վէ Խանճեան Արժ. Տ. Գաբրիել Ասագ քահանալար հազգը օլասուգլարը հալե, պերվէհհը ապի մեսելելերլե մեշգալ օլասը ապր։

1.—Գայերիյեսեքի Ըլբզիլեան Ներսես վարդապետին Նեսամէթնամէսի նազարը սիգգաթա ալընարագ, մեճլիսը մեգթիւրը գարարը սապգէգ մասճիպինեճ մեգգասմ Ներսես վարդապետին Կարգասուրկ պիրի Թանըլմասընը վէ լաքին պիսապիթնա Թերգ ալընմազլը հագգընա միւլայեմեթլե սավրանըլմասընը կերեք Գայերիյե Աւաշնորդը Գալեան Տ. Տրդատ վէ կերեք Սանասարեան Տ. Սահակ Սբբազանլարա Թավսիյե իթմեկե գարար վերիլմիշ ապր։

2.—Մարբզանա Զենոբ քահանանը Թեօվգենասելերի իլե մերգասմ բարասա աֆվ օլունմագ իչիւն կերեք եհալիի մահալլեյե վէ կերեք պազգ միւսի հեյեթլեր Թաբֆընան մեվրուս եվրագը մասթելեֆե նազարը սիգգաթա Տ. Զենոբ քահանանը Ազգասարարթիւն միւասիբինի միւնգազիյե օլասը սաա իլե մերգասմ աֆվ իթմեյե գարար վերիլմիշ ապր։

3.—Վանը Շազայեան Տ. Աւետիս քահանայ՝ սիրերեն Մաղբրա ազիմեթ իթմիշ օլաս, օրասա իյֆեսի վազիֆեսի բահանիյե իթմեկե Բաթրիգխանեսեն բուխարի Թաղեպ իթմիշ օլմազլա, սիւնքի Կրօն. ժողով՝ իճրան իյճազաղընը Աւաշնորդ Այվազեան Գեր. Տ. Յովսէփ Սբբազանա հեվալե իթմեկե գարար վերիլմիշ ապր։

4.—Մուշան Յարութիւն Սարկաւագ իլե սիկեր պիր Սարկաւագ՝ վարդապետ Թաղսիս օլունմազա Բաթրիգ Սբբազան հազրէթլերինեն միւասասե Թալեպ իթմիշ օլասուգլարընան, Մուշքն Հէնի Աւաշն. Տեղապահը Պեհրիկեան Տ. Խորով վարդապետին օրայա մասվասելեթինեն սոնգրա մեսելեյի բահանիի մասմիլեյինին նազարը սիգգաթա հեվալե իթմեկե գարար վերիլմիշ ապր։

5.—Պայազիտասեքի Տ. Մարբի վարդապետ իլե Տ. Ներսես քահանայ հազգընա հէնեսեն չեքասյեթնամելեր վիրաս իթմիշ օլաբ, գարարընան, կրօն. ժողով՝ հեօմասրը՝ բահանեմ Թեսելեսիզ պրագմատ իչիւն հեգգաթիկերիյլե իճրասի հանելերի մասմիլեյինին նազարը սիգգաթա հեվալե իթմեկե գարար վերիլմիշ ապր։

6.—Պայազիտասեքի Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ փինանսարկ Տ. Ղեւոնդ քահանայ սաֆվ իթմիշ օլաբգրընը իչար եյլեմիշ օլմազլա, կրօն. ժողով գաս գագասե պեյանը մասվաֆագաթ իթմիշ ապր։

7.—Սիվաս Աւաշնորդ Թահմիսճեան Գեր. Տ. Գեորգ Սբբազան՝ եօհասեսինե վիճակա սիս գազը մեմուրիյեթլեր վերիլմեգ իւզրէ էկիզին հէնի Աւաշն. Փոխանորդը Գալանեան Տ. Գէորգ վարդապետին Սիվասա խասեսինի Թալեպ իթմիշ իսե սե. Կրօն. ժողով գաս Թալեպի գագալ իթմեյիգ, եկեր պիր եշեսաբ լիւզում վար իսե՝ սիկեր պիր վարդապետին Սիվասա կեօնսերիլեգելեր օլասուգընը մասմիլեյին Տ. Գեորգ Սբբազանա եազմագա գարար վերմիշ ապր։

8.—Գուլկարիսթան Այդելու Հովիւնանեն՝ Գուլկարիսա իյֆսի մեմուրիյեթ իսեն քահանալարը պիր ճեսվելը եասմիսինի Թալեպ իթմեյե, վէ Բաթրիգխանեսին մասլիսմաթը վէ եմրի օլմագզընը մերգասման բարասլարը հիչ պիր եերե գազմալանմամալարընը Թավսիյե իթմեյե գարար վերիլմիշ ապր։

Խասն ժողով՝ կելեճեք ճասասա կիւնիս Գալաթա քիլիսեսի Խորհրդարանընա ագաբ իճթիմա իթմեյե սավեթ օլընմշլ ապր։

Տիւնքի սալը կիւնիս Նպասակց Ճանճաժողով սահի Բաթրիգխանեսե Բաթրիգ Սբբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընան ագաբ իճթիմա իթմիշ վէ պերվէհհը ապի մեսելելերլե մեշգալ օլասը։

Տիւնքի Մանչեսրին նեյր իթասիի Բոլ ՍԹԷՖԱՆՈՎԻՉ վասիյէթնամեսինե պեյան օլընազզընա կեօրէ, երմենի վէ երմենի Գաթոլիք հեսասաթլարընան ֆուգարասընա վասիյէթ օլանան 200եր լիրա՝ Բաթրիգ Սբբազան հազրէթլերի իւլ երմենի Գաթոլիք Բաթրիգ վէ Կաթոզիսսը Եմմանուելեան բրեթգ. Գաղաս էֆ. հազրէթլերինե Թեսլիմ օլունմագ վէ ֆուգարայա Թեվզի խասլեմեք ապր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Նիս 8 հկա.—Սրպա գրալը Ալեքսանար՝ իյրա իթասիի մեգալեսինե, պազգ կազէթաներն բեգ չեգ պահա իթասիլերի գեճեսի վերասեթ մեսելեսինին ասլ գեճեսի Թարաֆընան Թահթը միւգասերեյե ալանմազլ օլազզընը, վէ ճիմասի հեյեթը հիւքիւմէթի հեր հիհեթլե Թավվիզ եյլեմեկինի պեյան իթմիշ ապր։

Սոֆիա 8 հկա.—100 գասար Սարպ մասալիմլերի Սոֆիայա միւվասլեթ խասագ, ալգալանմազլար ապր։ Մասմիլեյիհիմ՝ Ֆիլիպեյի սահի զիյարեթ իսեհեգլեր ապր։

Միլան 8 հկա.—Իթալիա գալ վե գրալցասը՝ ելան գեմալը չեվգ ու մեսերրեթլե ալգալանմագասա լազզարար։ Գրալ Վէքթօր Էմմանուել Գէորգերեն գահս իսերեգ, անլեր հազգընա պեյանը Թեվեհհիհ իթմիշ ապր։

Լօնդրա 8 հկա.—Տէյլի Մայլ պեյանընա կեօրէ, ճէնուպի Աֆրիգա իւլե Թեթրի օլանան բասթա մեգթուպլարը եազգանա ալգօնալմագ ապր։

Վարիա օլան պիր Թելեկրաֆա կեօրէ, Գէորգեր՝ Հայելպերկի իւղալ իթմիլեր վէ օրասան պիր խայլի եերագ վէ միւհիմմաթ ալմըշլար ապր։

Գելիգրասա 8 հկա.—Բուսիալը եիւղալզ Գեալալէթ՝ մեմուրիյեթը մախսուսե իւլե Գելիգրասա միւվասելեթ իթմիշ ապր։

ԱՐՄԱՏԱՅԻՆ ԳՈՐԾԵՐ

Ամերիկայի Հայ Դատի Կոմիտեի Նախագահ Պրոֆ. Ռիչարդ Հովհաննիսեանի Հետ Զրոյցներ Ունեցանք Նրա Գրասենեակում

Ամերիկայի Հայ Դատի Կոմիտեի նախագահ Պրոֆ. Ռիչարդ Հովհաննիսեանի հետ զրոյցներ ունեցանք նրա գրասենեակում։ Հարցազրոյցը հրապարակում ենք ամբողջությամբ։

Հարցազրույցը վարեցին Ռ. Մանուկեանը եւ Ս. Գրիգորեանը։

Ռ. Մանուկեան — Պրոֆեսոր Հովհաննիսեան, ինչպիսի՞ գործունեութիւն ծաւալեցիք Ամերիկայի Հայ Դատի Կոմիտեի նախագահի պաշտօնին մուտք գործելէ ետքեր։

Պ. Հովհաննիսեան — Ամերիկայի Հայ Դատի Կոմիտեն ստեղծուեցաւ 1915 թուականին, Հայոց Ցեղասպանութեան տարեդարձի առթիւ։ Կոմիտէն ունի 12/25 հոգի անդամներ։ Ես 1983-ին դարձայ նախագահ։ Ես ինքս ծնած եմ Հայաստանի Հանրապետութեան մէջ։ Ես ունեցայ հայրենասիրական դաստիարակութիւն։ Ես ինքս

ճիրաքան մեռելեներին։ վագր եղեր թեչալ ալեմբզ ալան Բուսիա չուրաբ սեվվիրքներ հեվալ իրմիչ սիր։ Գիրիներվ Ալեքսանդր 1801 սարրիչ 11աե կիւրեհոքանեն զաղբը ֆիքրիներ պեյան իրմիչ, զիրա զեներկեն մասեները իլե սալու պիր մեմլեքեր ելաե իրմեքալե պերասպեր հուսուսքը իրանա գարչը մուհաֆազա իրմիք Բուսիա իչիւն մեներքանը հեղ պիր քեչիքեր իսի։ Ֆազաք Բուսիա՝ հենուզ պիր գարար վերեմեյօր իսի։ Եա կիւրեհոքանը գարքեներն Բուսիանեն Քահիր հիւքմրանիներնե ալմազ, վե եա քեներ հալներ Քերք իրմեք լազմ իսի։ Իմբերքօր Ալեքսանդր՝ մահալներնե պիր Քահդիգաք իճրարյա կիւրեհոքանեն քեներ քեներներնե մեերեհե մաեհաֆազա իսեդիներ ալաղզը, վե Բուսիա զազբ իրմիկի հալաե եհալներնեն 1801 սեպտ. 12աե Գիրիներվ Ալեքսանդր պիր պեյանեմե նեչը իսերեք, կիւրեհոքանեն Բուսիայա Քեվհիսներնի իլան իրմիչ, վե ժներալ կնովրիկ՝ կիւրեհոքանա ուսմամի գոմանան նասզ ալանմզ սիր։

ՖԻԼԻԲԲԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ

Սամար սասրանա կեօնաերիլեն իչի բիյասե Քազարը՝ Գալանժիկասա Քելեք ալարգլարդը ազաեմզե եռազարզմզդ 45 Ամերիգալեն ճեսեալերի մեղարբզդ օրքասա պրազալմզդ ալասզդը կեօրիւզ, զանլար միյանքանա եիւզդզը Գոննելին սզդզ սզդզ գազլը վե գրամեն եռնզդ քիւսքիւքիւկ ալմաւ ճեսեսինի սախի զալմաւշլար սիր։ Մաւհարեգեսե Քելեք ալան Ֆիլիբբինիլերը՝ քեներ վարանասլարը Քարաքքներան սիգդարքեր պիր սաբերքե կեօժիւմիլեր իսի։

Ամերիգալարը՝ Գալանժիկա չեհրինի եեր իլե եեքասան իսաւզ, կեօզե կեօրիւնմեզ ալան սիւլմանը զասլաղ օրքայա չեգարմազ իւզրե Սամար սասրանեն սեօրք Քարաքքը ասլաշմզլար սիր։

Ժեներալ Գորգենին զեյաննամեի նիկզիներանեներնե իւմա խալիկի իւզրե, Ամերիգանեն իչզալ օրասաբ՝ 47000 նեֆերսեն սերհալ 25000 նեֆերե Քենզլի խալիմզդ։ Մաւմաիլյհ ժներալ՝ զաս ասն կիւնլերսե Ֆիլիբբին սասարքներան Ամերիգայա սվսեք խասերք, մեզքիր սասարասա խասեք սասիչ ալանքզը զեյան խալյար խան։

ՍԲԱՆԻԱ ՎԷ ՄԱՐՕԳ

Թանճասան Մասրիսին իմբարվալ կալզեքասքնա չեքիլեն պիր Քելեկրաֆա կեօրե, Ինգանիա-Իսպանիա նամ Սբանեալ հարզ գրաւալզեօր սեֆինեսի Թանճայա միւսասելեք իսալ, անանե սե սերհալ Մարգանա հարքեքեք իրմիչ սիր։ Գալսեֆնե Մերքաքչասե զալալքանան ԸՍքանալ մաւրախասքանա եվրազը բեսմիչե կեօքիւրմեքսե սիր։

Թանճասան մաւգիմ Սբանիա սեֆիրի Քարաքքնան խարիճիչե Նեղալեքինե պիր Քելեկրաֆ վիրաա իրմիչ սիր։ Սբանիա սեֆիրի Մ. Օժեասա՝ Սբանեալ էսիրլերքինեն եազքնա Քախլիսի իչիւն Մարզ հիւքմեքինե Քարաքքնան խալիեն վասան մեմիւն վե խօշնաա կեօրինիյար, լաքին Մ. Օժեասա՝ Քահրիրեն պիր վասա Քալեզ խալյար։ Գեզալիք սեֆիրը միւշարեեյկ՝ Գաղիներ մեմլեքեքինե պիր Սբանեալ մաւրախասքանը բեքազաքքնան սաբերան Մարզ սաքերի սեվգ ալանմաքը սասի Քալեզ խալյար։

Մերքաքչաեն վարիա ալան սան խաղերլերե նազարեն, Ֆասա հաքիմի՝ հակամբեր նիկահյեքինաե Բազաք նամ մահալե հարքեքեք իրմեք նիյեքինաե զալանքյար։

ՍԲԳԻԱ ԳՐԱԼ ՎԷ ԳՐԱԼԻՑԱՆԸ

Սրգիա գրալ վե գրալիցասը՝ զաս քերրե Գեկիզասան Նիչե միվասելեք խասերք, քիւլեյերքիլ եհալի Քարաքքնան ալեբչանմզալար սաբը։ Գրալ Ալեքսանդր՝ Նիչ պեսասիյե բեբերինեն բեսմը խաշմասեսի միւնասեբեքիյե իյրասա իրմասկի Նասրաքա ճեվազեն, պիր Նասրաքսեօլյերքեր, վերասերքի մեսելեսինե սաբր սեօլյերնեն գիլճիմիլե Քերքիզաքքը պիր սուրերքը գերխահանեսե գալաքնաբզդը, վե Սրգիա իլե խանեսանը գրալի խասիմլերինեն ենքրիգալարը եսերի օլասալզբնը, վե պիր գալհրանը միւքելասասաբր զալհար իսեն գիճեմիլե շալիսալարքն քիւլլեյեն սալ ու եասաբ օլմասզդնը, վե Նասրաքզնեն իրմիքմշնա հեյերքը հիւքիւմերք հազդզնա եմմեյերքի գերքեմալ օլասալզնը գեյան իրմիչ սիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԵ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԵ

Կեչեն ճալմա կիւնիւ Ուաշինգթոնա ինդգա իսեն Մեհլիրը միւքելասա պիր Քիճարքեք նեղարքերքի Քեսեսիսի մեսելեսի միւղաքերե օլասնմզլ սաբը։ Միւքերեմեսի Ամերիգասա չեմսեյե գասար Քիճարքեք նեղարքերքի եօգ իմիչ։ չեմսի Ամերիգասա եկրանեքի Քիճարքերքինեն Քերքագզրի ազիմի վե Քիճարքեք ահանամեներինե միւքելալեդ եեեն բալիքիդա սեզեգեյլե զաս նեզարքերքե լիւղամ կեօրիւրմեք, վե եեեն բեբեքը ճիւմհուր Մ. Բուղվելիք զաս Քասավուրը ճեսիսի իրքիզամ իրմեքսե զալաքնա։

Մագ Քինլեյին սերզա. 14աե վիճքեք իրմեքի մահալե քեներ սեվգեսիլա չեչեյի օլան «զարանֆիլ չեչեյի եեվմը մախասար» սեյե պիր զիյանեքկեսնիլիքեսեսա իրմեքզվե զաս սասրքիլե բեբեքը միւշարեյեհին զիքրը եեմիլինի չերեֆլեսնարմեք մեսելեսի միւղաքերե իսիլմեքսե, վե զաս Քասավուր հիւսնի գազալ վե իրքիզամ օլասնմզդա իսիչ։

Կեչեն ճալմա կիւնիւ Սբանեալը Գիլզաս չեհրինեն Լեգամայա կիսեն սեմերիսօլ գարքերքը եանսի հարեքերքինե, լոգամոթիֆին գազալը բարլամզլ օլասալզնան, պիր չոգ նալֆսա Քելեքի վե մեճբուհ օլմազ սաբը։ Մաքինա իլե պիր չոգ վակօնլար խարազ օլմազ սաբը։ Մաքինիքքին ճեսեսի հենուզ գալալնամզլ սաբը։ ԱՔեչեճ՝ մաքինանեն ալարքանա եզիլմիչ սիր։ Իքի չեֆ սբ կար ազզրճա եարալանմզլար սաբը։ Եալան եազքնանա գալալանան պիր եվին սալվարը եզզելմզլ սաբը։ Թրինեեն բարչլար Քասուղզա գասար ֆբրլանմզլար սաբը։

Ժիժանան սախի չեքիլեն պիր Քելեկրաֆա կեօրե, Լիւկան սրասիանը գասրգինեսե իքի գաքար պիրգիրինե չարբարազ, մաքինաքքիլե սՔեչեճ Քելեք վե 4 վական խարազ օլմազ սաբը։

Ֆրանսանեն սերզա. ալը վերկե հասալարքը՝ գիւժե Քախմինաքքանան 20 միլիան ֆրանգ եքրիք վազը օլմազ սաբը։

Ալեմանիանեն էքս Լա-Շաբել չեհրինաե կեբմանաքքի վե գասմբ. գանգասը՝ գաս քերրե Քաքիլը Քեեսիյաք իքմիչ սիր։

Կեչենաե պիր կեճե Ալեմանիանեն Գասել չեհրի գասրգինաե Վեսքալանան կեչեն պիր սիրաքքի սեմիրիսալը գաքարքնան՝ իչաեն չեգասրալմզլ 23 եաշնան վե Բաքկեպեր նամնան պիր սեմիրիսալ մեմասրը՝ Լայբգիկեն պեսյիրք Քիճարքանան Մ. Շասքն իւզրինե հիւճամ իքմիչ, վե սեֆաքիլե բեմալմբը գասրգինեսե Սեսեյսեք ֆասրի պեյ Քասյին,

Մասասալ վիլայեքինաե Ալեքսի գազասը գամազմազալզդ՝ Նեվչեհիր գազասը գամազմը իզզ. ձեմալ պեյե, Նեվչեհիր գազասը գամազմազալզդ՝ Նեֆեքազար գամազմազալզնանան միւֆասալ Մահիր պեյե, Խասավեմիկեսար վիլայեքինաե Գիկասիչ գազասը գամազմազալզդ՝ Գալես գամազմը Սիւլեյման Նայազ եֆ.յե, Գալես գազասը գամազմազալզդ՝ Գիկասիչ գամազմը Հիւսնի եֆ.յե,

Ձեմիյեքը Բասասմիյե ազալզդ՝ եօհասենե Քերքիրեն սանիյե սքնֆը միւքեմայիզ բիւքգեսի Քեվհիհիյե Բասասմաք միւֆեքքիրլերինաեն Քեօչեսալու իզզ. Անան պեյե Քեֆվիզ,

Բամա սեֆարքեքը Սենեյեսի ֆասրի սքաշելիկինե՝ Հասան Գասրի պեյ Քասյին,

Մասասալ վիլայեքի մեճլիսը բասրքսի ազասանան իզզ. Ազասիլ Լահրա Շեսքրի եֆ.յե՝ միքեմայիզ, վե Քարազալասզ Ղարզ Քիճարքանան նասզալ Գասրահ եֆ.յե՝ սալեսե բիւքգեսերի Քեվհիհ զասյրալմզլ սաբը։

ՆԻՇԱՆ

Եանեա խասամանէսի մեճլիսը հիսմանսի ազասանան Մեհալիվի եֆ.յե՝ Յիւնեի, վե Ֆրանսա զարհլզ ալայա միւսալիսլերինաեն մարգի սզ Շենանիյե՝ 4ալանի բիւքգեսե Մեհմասի նիշանը գեյշալարը, վե զեվճեսի մարքիզ զը Շենանիյե՝ 2նի բիւքգեսեն Շեֆգազար նիշանզ Հիսմայանը իհսան զասյրալմզլ սաբը։

Բասվի նայիմբեր ալանը օրասա կեչերեճեք սիր։

Բարիզ խասքախանելերի սքազազասանան Ցօգք. Մարգօն-Միճաներ՝ Բեքերազարկ խասքախանելերինաեք մասիքելիճ խասքախանելերը գիլճիմիլե Քերքիզաքքը պիր սուրեքը գերխահանեսե զալանզդը, վե Սրգիա իլե խանեսանը գրալի խասիմլերինեն ենքրիգալարը եսերի օլասալզդը, վե պիր գասհրանը վիրքելասաբր զասհար իսեն գիճեմիլե շալիսալարքն քիւլլեյեն սալ ու եասաբ օլմազդը, վե Նասրաքզնեն իրքիզամ հեյերքը հիւքիւմերք հազդզնա եմմեյերքի գերքեմալ օլասալզդը գեյան իրմիչ սիր։

Բօմա կազեքալարքնեն գեյանքնա կեօրե, Իքալիա գրալը Վիգքար Էմմանուել հազդզնա Նաբալեյե կեսեճեք սիր։

Սբանիանեն Գարքաժեն չեհրի Ֆրանսազ գօնալալարքնեն գրալը՝ եվե՝ քենաե քենալեյե եալսիրեճեճեկինի միւգեյլեն պիր մեքքաւզ գրազալրազ կեքմիչ զալյզ օլմաչարը։ Մեգալրեբ կենե գրալը գալը չեյլերի սեենիզ գրալարնան գալալնմզլ եսե սե, ճեսեսի գալալնամզլ սաբը։

Գասրքա մահզեմեսինաե գեր սավա բալեքի օլարնալյար։ ժերեգաե մաւգիմ զենկեն գեր գասրը՝ քենաե խասասվանահարը օլան գեր հիզվեր բարարարնան իլալերինե իքի բեվալվեր գալալարմզլ սաբը։ Միւսասի սամսի՝ մաղնանենեն սելի օլասալզնը խասասա խասերք քիմարքանեյե գանմարքը գալեզ սիւսնեքի գասրեքե սիլահ չեքմիչ օլմասզնը իասասա խալյար։ Հեյերքը սասալ հենուզ գեր գասրը վերմեմիչ սիր։

Մասրիսասե գեր Ֆրանսազ Քիճարքանան մաղազասանա կեչեն ազամ գեր իքալիան կերերքե, մերգասմզն գասրնան գեր գասքօն վասրքանան, Քիճարքանան Սբանիալը գասրը գեր բեվալվեր գալալարմզլ, մերգասմ իքալիանը Քեեսիյաք գասրը գեր սեֆարքեքինաեն գեր գազ կեն մերգասմ

ԻՍԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իսարէի Մախսուսէ մալի օլարաք Գասարքեյ վէ Հայաար Բաշա իսգելէ-ւերինաե վագը իքի պուպ գաղիսօրն՝ 317 սէնէսի Թիշր. եվվէլինին 16նէ կիւնիւնաէն իքիպարէն 2 պուչուգ սէ-նէ միւսաէթիւլ հեր իքիսինին սենէվի-սի 240 սաէա լիրաի Օսմանի սպաէլը իյնարլա Թալիպի էօհսանսիսէ Թէ-գարբուր իթմիշ վէ չէհրը իյուլուն 17նէի կիւնիւ իհալէի մուվագգաթէսի իհրա խիւերէք չէհրը մեգքէրրն 25-նի կիւնիւ սէ պելիլուսուլ 100սէ 3 գամմ իլէ իհալեի գաթիյեսինին իհրա-սը մուգարբեր պուլունմուշ օլուսգնա-սան, Թալիպ օլանլարը՝ միԹէգեո քեֆիլեերի իլէ վէ հախսա 100սէ 10 սէրօգլիթ ագչէսի իլէ միւսաէթը մեգ-գիւրէ սեկին նուսսա վէ բարարան մասաա կիւնլերէք խարբեի մեգգիւրե մեգիլիսինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օլունը։

19 իյլուլ 317 5—4

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 8 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	092—75
Օսմ. էսհամը աշելլը	23—50
» » գարտեսը	23—50
» » » Բ	48—75
» » » Գ	25—50
Օսմանլը Պոնդասը	10—75
Մորոր սուլ, ուլիթաչիքսե	106—25
Պուլկար իսթիքրազը	82—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասե	25—335

Բարիզ 8 հոկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	100—95
» » 4½ %	102—
Նէնի Օսմ. էսհամը աշելլը	23—60
» » » գարտեսը	23—60

Մէլպոռնի

Բուսմէլի չիմենտոֆիբի	100—
Օսմանլը Բէյթիի էսհամը	305—
» Պոնդասը	517—
Դրէսի Լիմնէ	0960—
Իթալիա էսհամը	99—35
Բանքէթ Թիւրք	481—
Օսմանիյէ	443—
Ֆուսան Օթօման	505—
Սրանսեսլ	69—50
Թրանսվոալ	78—25
Գամպիո 3 այ վասե	25—250

Վիէննա 8 հոկտ.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիո	239—60
Բուսմէլի չիմենտոֆիբի ֆր.	93—
Օսմանլը Բէյթի ագսիսնը	273—

Գերլին 8 հոկտ.

Բուսմէլի չիմենտոֆ. (մարգ)	098—
Լօնդրա իւզերինէ գամպիո	20—29
Թուսլը	216—35

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Օսմ. մէճ ագչ. գրա.	25—21
» » » էն եուքսէք	25—24½
» » » էն ալչաք	25—20
Պու սոպահ աշելլը	25—22
Բուսմէլի չիմենտո ագչ. գրնար.	098—
» » էն եուքսէք	098—25
» » էն ալչաք	097—87
» աշելլը	098—
Ագչէ ֆոնդի	—
Բերօր պրչ.	—
Հեգվալեսիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյթի ագսիսնը Օս. Լիր.	12—30
Սիկուրթի Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—75
Ժուխանա	1—65
Օսլիկասիոն Թրամվայ	479—
Ասիւրանս	3—80
Դրէսի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—12
Լոյիսօ	57—
Ֆոնդ Նասիօնալ ազ Դրէ.	409—
Թրանսվոալ	75—
Բանքէթ Թահվիլաթը	463—
Դրէսի Ֆոնսիէ էմիթասիէն	283—
Անատօլը շմ. ագսիսնը	09—10

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրաման	դր. Բ.
Գեյսը մէճիտիյէ ֆիրդը	108—06
Մէճիտիյէ	099—
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսզը ֆրանգը	87—22
Բոլ	90—30
Դրիմիզ ֆրանգը	51—06
Գերմանիա գեյմարք	8—62

ԳԱՄԳԻՈ

	Ալրոմը	Սարդ
Լօնդրա չէք	109-32	110-22
	40	40
Բարիզ չէք	22-91	22-83
Մարդ	18-58	18-49
Վիէննա չեքի (գուլդեն)	21-78	21-68

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՖԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինաէն.

(19) Էլլասան մէվզիսնա արամաղ ճիւնուսը հէնապը Մուլուքանէյ միւգԹէղա օլուզ, մահալինէ միւնա-գասասա գալանան էրզագը Ֆիյոթ վէ չերԹիինի անլամագ վէ օնա կեօբ Թենզիլաթ իհրա էյլեմեք իւզրէ գուրգամ Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սերասքերի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ ասիրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։ 3—1

* *

(20) Ցէօրսիւնէի օրտուի Հիւմայուն մեբքեզի օլան էրզինճանամ արամաղ ճիւնուսը հէնապը Շահանէ իչիւն միւգԹեղա սապան իլէ Բուսմէր մէվզիսնա արամաղ սասքիրը Մուլուքանէ էրզագ՝ ֆիյաթը մէվզուսէրիյէ մահալլերի Թալիպերի էօհսանսինէ պուլնաբզընան, ուրամա իթայա Թալիպ օլանլարը՝ ֆիյաթլարը անլամագ վէ օնա կեօբէ իհրի Թենզիլաթ էյլեմեք իւզրէ մագամը ալիի Սերասքերի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ ասիրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։ 3—1

* *

(21) Ֆէս վէ Իզմիր ֆապրիգաի Հիսայունլարը մէնսուճաթնա սարֆ օլունմագ իւզրէ լիւզումի օլան քիրլի դեբգամ Ինգաբէ վէ Գինեա վէ Սիվաս վէ Եսկիշէհիր վէ Իզմիր վէ Ասանա եսբաղալարյան պիր մղգասար սա քիրլի գեբգամ Ասքերլիա եսբաղլարը՝ միւպայնա օլունմագ իւզրէ մէվգուֆ միւնագասայա գոնուլզ մեգքիւր եսբաղլարան Ինգաբէ վէ Գինեա վէ Սիվաս վէ Եսկիշէհիր եսբաղլարընան պէհէր գեյսի ճեսիսի 4 գր., վէ Իզմիր վէ Ասանա եսբաղլարընան պէհէր գեյսի ճեսիսի 3 գր. 30 բարայա, վէ ինէ Ասքերլիա եսբաղլարընան պէհէր գեյսի ճեսիսի 10 գր. Թալիպի էօհսանսինէ օլուզ, իյլուլը Բուսմինին 29նընը ճումա էրթեսի կիւնինէ սեկին պէհէր կիւն միւնագասալարը իհրա օլունմագընան, բեյ սիւրմեգ վէ մղգասար վէ էրթիրթը մուգարբեբերինի անլամագ իսթեյէնլերին՝ մագամը ալիի Սերասքերի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ ասիրէսինէ կէմէ-լերի։ 3—1

Գասթամունի վիլայէթինին Գոլու սանճագը ասխիլինէ քեսին Մուսուրնու գաղասընա վագը օլուպ Ասարազարը սթասիօնընա 16 սաաթան 22 սաաթա գասար մէսաֆէսէ պուլունան վէ հուսուսը մալիմէ իլէ մահսուս օլան Գասթամունի վէ Քիւրթ Գեբբեզը վէ Պուլգեզը վէ Եմանեզ օսմանլարյա մեգքիւր սթասիօնա 22 սաաթ մէսաֆէսէ պուլունան Ապավ օսմանլարընան 6 սէնէ միւսաէթլէ վէ չերԹիթը մալիմէ իլէ միւզայէսէյէ չեզարբելպ միւսաէթը միւզայէսէսի միւնգազէյէ օլան 4000 մեքրօ միքեսպ մէչէ Ֆուլը Թալիթասընընը պէհէր մեքրօ միքեսպը լիրան Օսմանի 100 գր. հիսապլյա 72½ գր.սա Թալիպի էօհսանսինէ պուլունմըշ, վէ պուլնը՝ իչպու 317 սէնէսի Թիշր. եվվէլինին 4իւնի բէնճեզնիկ կիւնիւ ագչամընա սեկին սապրյա Թալիպեքյուլ 100սէ 3սէն նոպան օլմագ իւզրէ վուգու պուլմագ զամանին գապուլ, վէ Թէգրբուր իսէնէք պէսէլի հասաը լայզընը պուլաբզը հալսէ իհ-լեսինին իհրասը խուսուսը մուգարբեր պուլունմըշ օլսուզնան, գամ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ 100սէ 10 Թեսմինաթ ագչելերիյլե պերաբեր Ցերասաեթսէ Օրմանի վէ Մեսսին վէ Զըրաաթ նէգարէթը ճելիլեսի մուհասեգեսինէ, վէ մահալինէ վիլայէթը միւշարելեյհա Օրման սէր միսֆէթթիւլ-կիսէ միւրաճաաթ էյլեմելերի իլան օ-լունը։

25 իյլուլ 317

Մալաթիա սանճաղընընը սէնէի հա-լիյէ աշար մալինաէն մէվհուա 100 ա-թիգ գեյսէ աֆիյօնը պէհէր գեյսէսի 130 գր.սա մահալլի Թալիպի իւզերինա-սէ օլուպ, չեհրը հալը Բուսմինին 24ինա-մի կիւնիւնաէն իթիբարէն էյյամը Թաթիլեյսէ միւսաէնա օլմագ իւզրէ պիր հաֆթա միւտաէթլէ ասգրյա չը-գարբելպզընընան, պունա 100սէ 1սէն նոգսան օլմագ իւզրէ զամ իլէ Թա-լիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ հախսա Մալիյէ Խազինէի ճելիլեսինաե Աչաբ վէ Բուսումաթ իսարէի ուսուսիյէսինէ միւրաճաաթ էյլեմելերի։

25 իյլուլ 317

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտելլերինին նրսքը լիրա 100 գր.սան նագտէն իյֆա վէ նրսքը տիկեր Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուլէն Թեավկէ օլունմագ իւզրէ աֆիւզդիքը մահլիւլաթը ուսուսլ վէ նրկամը իգթի-զասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 4նէի հաֆթասը օլմագ իւզրէ իչպու 1317 սէնէսի իյլուլը 24նէի կիւնիւնաէն էթիսարէն Թիշր. եվվէլինին 1նէի բա-զար էրթեսի կիւնիւ սասթ 10ա գա-սար սան միւզայէսէսի իհրա վէ էրթեսի սալը կիւնիւ 100սէ 5 վէ ունաէն սոնրա 100սէ 10 գամմ գապուլ օլանմագընընան, Թալիպ օլանլարը՝ գեյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի Թէ-էմին ագչելերիյլե պերաբեր Մահլիւ-լաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմե-լերի։

..28334.. պեսելը միւզայէսէսի 28334.— Սուլթան Համամը ճի-վարքընա Հաճի Բէօշեք մահալլե-սինէ Զագմագճլար եօգուշընա 1 նումերալու Թերպիեն 40 գրամ արա-սասա մեգնի չեհրի 3 պուչուգ լիրա Օսմանի քիրալը քեսրկեր պիր պապ մոնիֆաթուրաճը սիւքքեսա-նընընը սիւլո հիսապի. Հիւսնիւ։

10500.—Ուզուն Զարչըսա Իպրա-հիմ Բաշա մահալլեսինէ Ֆինճան-ճլար եօգուշընա 17նամ. Թերպի-ենի 120 գրամ արասասա մեգնի չեհրի 250 գր. քիրալը քեսրկեր պիր պապ Թարագճը մաղազասընընը նրսքի հիսապի. հաճի Ահմէտ։

..20000.. պեսելը միւզայէսէսի 16667.— Եավաշճա Շահին մահալ-լեսինէ Թօմրուգ. օգաղընընա 37 վէ միւքերրեր 37 նումերալու Թեր-պիեն 300 գրամ արասասա մեգնի 10 օսա 4 սուֆա 1 գույու 2 չամա-չերլեգ վէ պասարլամը միւրթիմի վէ չեհրի 550 գր. քիրալը մուգաս-սեմա Թահրընընա պիր պապ մա-գազալը միւրթեմիլ մեգնէլ, ելեեվմ միսաֆիրխանեսինին սիւսս հիսապի. Շապան։

15000.. պեսելը միւպայեսէսի 12000.—Ուզուն Զարչըսա Եավաշճա Շահին մահալլեսինէ Թոմրուգ օգաղընընա 29, 31 վէ միւքերրեր 31 նումերալը Թերպիեն 210 գրամ արասասա մեգնի 12 օսա, 6 սուֆա 2 գույու վէ 50 գրամ պապչէյի միւրթեմիլ վէ չեհրի 600 գր. քիրալը քեսրկիր 3 պապ մեգնիլին 6 հիսսեսեն 1 հիսսեսի. էօրիւֆիւ Հիւսէյին։

..12000.— Վեզնեհիլերսե ճամմը Ալի մահալլեսինէ Վեզնեհիլեր ճասասեսինէ 64 նումերալը Թեր-պիեն 9 գրամ արասասա 1 օսալը միւրթեմիլ վէ չեհրի 80 գր. քիրալը միւլը մա կեսիք 1 պապ ապոճ սիւքքեսանընը պիրթիսի. էօրիւֆ Հիւսէյին։

..1875..1875.— Խարթալ Գարաս-ընընա Թիմուր Թաշ մահալլեսինէ Գուլթաճլար ճասասեսինէ 65, 67 նումերալը Թերպիեն 40 գրամ արասասա մեգնի սերսունինէ միւսԹե-գրը 1 սաաթ գարաճաս կեսաբ-կինին 8 հիսսեսեն 3 հիսսեսի. հաճի Ահմէտ։

..30870.—Պեյօղլուսա Թոմբոմ մահալլեսինէ Պեյօղլու ճասասե-սինէ 297, 299 վէ միւքերրեր 299 նումերալը մուդասասմա գահվէ չանԹան, ելեեվմ 1 գրամ արասընը 18 հիսսեսեն 1 հիսսեսի. հաճի Ահ-մէտ։

..8000.— Էսքիրնէ Գարաուրնա Խասէյէ Սուլթան մահալլեսինէ Գարագաշ ճասասեսինէ 87, 89 մագալուգ նումերալը Թերպիեն 35 գր-բա արասասա մեգնի 1 օսալը հավի վէ չեհրի 70 գր. քիրալը միւԹեհամ-միլ պիր պապ սիւքքեսանընը պիւ-Թիւնի. հաճի Ահմէտ։

..75000.— Լանկասա Քեսաթիպ Գասրմ մահալլեսինէ 23 նումերալը Թերպիեն 1200 գրամ արասասա 7 օսա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 21 գուրնա վէ 350 գրամ հաթապ մահալի վէ 5 հալվէյի վէ մասասրա մաԹլեպիզի միւրթեմիլ վէ չեհրի 1000 գր. քիրալը Եալը Համամը սի-մեքլի մասրուֆ պիր պապ համամ-ընը նրսքի հիսսեսի. հաճի Ահմէտ։

8000.— Խասքեօյսե Ագսիս Սե-լամ մահալլեսինէ Զըբգալը ճասա-սեսինէ 21 նումերալը Թերպիեն 160 գրամ արասասա մեգնի 6 օսա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 250 գրամ պապչէյի միւրթեմիլ վէ չեհ-րի 100 գր. քիրալը միւԹեհամմիլ աչալպ պիր պապ մեգնիլին 6 հիս-սեսեն 4 հիսսեսի. հաճի Ահմէտ։

..5250.— Գասբմ Բաշասա Գու-լուգբեղ Ահմէտ Գարասան մահալլե-սինէ Գեօրեքճի օսգաղընընա 3 նո-մերալը Թերպիեն 130 գրամ արա-սասա մեգնի 4 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 գրամ պապչէյի միւրթեմիլ աչալպ պիր պապ մեգ-նիլին պիրթիսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Այասմա Գարաուրնա Սարը Թիմուր մահալլեսինէ Գեզ-լե Զեչմեսի ճասասեսինէ 108 նումերալը Թերպիեն 48 գրամ ար-սասա մեգնի վէ չեհրի 100 գր. քի-րալը միւլը մա կեսիք պիր պապ սէօքմեհեսիւքքեսանընընը սիւլո հիս-սեսի. Մուսթաֆա։

ԼԱՆԳՈՒԸ

1858ՏԷ ՄԻՒԼՍՍԷՍ

Թիւրքիասայէօմիւը սիկուրթա գումբանեսալարընընն էն էսկիւրի վէ էն գիյասեթ եայլմասը մեբ։

Թէէֆիմ ագչէսի	Թէէսիսի օլունմը դեպլող
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի սէնԹէթ

ՍԻԿՖՐԻՏ ԱՑԼԷՐ

ՍԹԱՆԳՕԼՑԱ Ագսա Էֆենաի խանընընա

ՄԱՆՉԷՍԹԵՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ Թէէմինաթ-ագչէսի՝	2,700,000 ինկ. լիրասը
Սենէվի իհրաթ (բոնտ)	1,100,000 » »

ՇԵՐԱՒԹԻՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՑԻՐ.

Գումբանեսանը միւԹեղերիկի Օսմ. Պանգասընընա սիւվալ օլանա։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻԱ՝

Գալաթասա Օսմանլը Պանգասը գուրպինէ Յակոբեան խան Ն. 71։
Մեմալիքը Շահանէնին պուլնա չեհրերինէ սէնԹեհելեր։
ՄիւԹեղեր քեֆիլեթլե ԱշէնԹելէր գասալ օլունը։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հաղրեթը Շեհրիյարինին տիքիչ մաքինալարը միւԹեհհիսի

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումբանեասընընն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինաէն օլարաք իսալ իթմէքաէ օլասուզը մաքինալա-բընն զէրաֆէթ վէ մէԹանէթ իլէ սարբ պիր խալի մուհասսինաթը օլ աերէհէ Թագաթը օլունմըշբը ք, գու կիւն սիւնանընն հեր Թարաֆընա պիԹիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլեր վէ գունասուրանընընա մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքաէ սիրեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմանչէ գասար վուգու զուլան միւԹեասիա սերկիի ումումիլերաէ սէօրթ եիւզանէն զիյասաէ սիրեյմ վէ միասալեալարա նասիլ օլ-մուշ սար։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկանաէ սէրօզիթ-օնրը զուլանան Մ. Ժ. Նայալինկէր՝ վիլայաթը Շեհրանէնին քեսֆիֆեսինաէ չիմէ-լեր Թէեսիս իթմիշ սիրը։

Մէղքիր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Գեյօղլուսասա Ֆօղրու Նեյասա Գալաթա Սերայընասա ՄէգԹեղը Սուլ-թանի գարշըսընասա։

Գալաթասա (Բունէլին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
(Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընասա։

Սթանպուլասա Սուլթան Համամընասա նումերօ 2։

Սուլթան Գայալիսաէ Թամվայ սթասիոնը գարշըսընասա Ն°. 13։

Թագլիլերինաէն սոգնմագ իչիւն պուլեսաէթի մարգանընն՝ մաքինա-լարընն իւզերինաէ պուլունմասընա սիգգամ իթմէլի։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԲԱՐԻՉՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՄԵՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ իհԹիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆր.
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէեսիսէ օլունան Թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ Թէեմինաթ	153	միլեօն ֆր.
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէեսիսէ օլունան Թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

Նանլեն գասմանանաը՝ զայէթ միւքիա չարԹլար վէ ֆիյաթլարա Թիւր-քիասա հեր նէվի Թեհիքեյի գապուլ իսէր։

Էօգրը գասմանանաը՝ Եօմյուր հագգընընա պիմիսլէ սիկուրթա Թէրթի-պաթընը իհրա իսէր։ Շարթ Իլլա խասասի վէ Բինեանեան Բուլեգ-ալ Եյլեր։ Շարթլար բեբ միւքեսիլ սիր։

Գումբանեսանընն Պանգերի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՑԸՐ

Ցերասասեթսէ Շարգ միսիրիյէթի՝ Գալաթասա Օսմանլը Պանդասընն գարշըսընասա։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԻՄԹԻՅԱԶԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԹԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ, ԻՀԹԻՅԱԹ ՎԷ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ՖՐԳ. 7,500,000

1899սա մէրի իւլ իհրա էօմիւր սիկուրթասը պէտելի	Ֆրգ.	19,534,276
» » » » » հանկեն »	»	460,267,203
» » » » » » բրիմի »	»	1,433,965

Էօմիւր իսէրինէ վէ չօհուգլար իչիւն միւԹեասիլ չերաթի իլէ սիկուրթա ագ-իսէր։

Նանլեն գուլը հեր նէվի պինա վէ եշեա իւզերինէ սիկուրթա ագա իսէր։

Նէգլիսարի գապալ գարշը մալ, եվրագը նագագիյէ վէ վարար սիկուրթա-լարը գապուլ իսէր։

Հիսսեսարանա՝ 1896սա 18½%, 1897սէ 18%, 1898սէ 18%, 1899սա 16% Թեմեթթիւ Թեվզի եթմիշ սիր։

Շերքեթին պանքերլերի (Ցերասասեթսէ Գրէսի Լիոնէ,
(Լօնդրասա Անկլո Աւսթրիքան Պանգ,
(Սօֆիասա Պանգ Նասիօնալ Գիլիպար։

Թիւրքիա ումումի ագենթէսի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ
Գալաթա ՄերԹեղանի սոգաք, ճեսիա խան։
Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆեթթիշ Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԿՈՍԻՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սեֆեր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխի Ցերմանը ալիսան մուհիպինէ Թէէքքիւլ էյլեմիշ սիր։

Շիրքէթը մէղքիւրէ՝ հարիդ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սի-կուրթալարը մուամէլաթընը իհրա իսէր։

Իսարեխանէսի.—Ցերասասեթսէ Գալաթասա Գարաքէօյասեքի նէնի խան սոխիլինաէ։

Գալաթասա ագենթէ՝ Մ. Ալպեր Սիմընս, Վոյվոսա սոգաղընընա Յա-կոբեան խանսա Ն. 67։

Սթանպուլ հիսէթի ագենթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, նէնի ճա-մի ավլուսընընա Օսմանլը բանգասընէսի գարշըսընասա։

Սթանպուլ հիսէթի ագենթէ վեգիլի՝ Մ. Ի. Զասսօխ, Մարբուճճիլարա Զարչըսը խանսա Ն. 21։